

Porównanie tłumaczeń Jana 4:5

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
NPI+	Przekład interlinearny	Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza	Przychodzi więc do miejscowości — Samarii zwanej Sychar, blisko — miejsca, które dał Jakub, Józefowi — synowi jego.
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Przychodzi więc do miasta Samarii które jest nazywane Sychar w pobliżu pola które dał Jakub Józef owi synowi swemu
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Dotarł zatem do samarytańskiego miasta zwanego Sychar,* w pobliżu pola, które Jakub przekazał** swojemu synowi Józefowi.***1)2)3)
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	Przychodzi więc do miasta Samarii zwanego Sychar, blisko terenu, który dał Jakub Józefowi, synowi jego.
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Przychodzi więc do miasta Samarii które jest nazywane Sychar w pobliżu pola które dał Jakub Józef (owi) synowi swemu

¹⁾ Sychar leżało blisko Sychem; być może chodzi o wioskę Askar, położoną 1,5 km na pn wsch od studni Jakuba.

²⁾ <x>10 33:18-19</x>; <x>10 48:22</x>; <x>60 24:32</x>

³⁾ <x>500 4:12</x>